خراسان روزنامه صبح ایران
چهارشنبه ۴ مرداد ۱۳۹۶ . ۲ ذی القعدی ۱۴۳۸ . شماره ۱۹۵۹۲

کنسرت گروه کُر و ارکستر فیلارمونیک ایران به یاد پروفسور حسابی

مهر - گروه کُر و ارکستر فیلارمونیک ایران به رهبری علیرضا شفقی نژاد در روزهای ۲۸،۲۷ و ۲۹ مرداد ماه به یاد پروفسور محمود حسابی کنسرتی را برگزار می کند. علیرضا شفقی نژاد رهبر گروه گفت: با توجه به نزدیکی سالروز درگذشت استاد حسابی در شهریور ماه همراه با اعضای گروه کر، کنسرتی را به یاد این مرد بزرگ برگزار می کنیم. نحوه برنامه ریزی ها به شکلی است که شاید کنسرت غیر از تالار رودکی در تالار وحدت نیز برگزار شود.

ناگهانِ شعر

امروز با شاعران افغانستان

سید محسن علوی

دست هایم سوی تو هر بار بالا می رود
رتبه ام پیش خدا بسیار بالا می رود
از گدایی تو کسب آبرو کردیم ما
گل که باشد اعتبار خار بالا می رود
نیمه شب ها نور پیشانی تو تا آسمان
از زمین خانه ات انگار بالا می رود
ایستادی در نماز و دیده می شد نیمه شب
از قنوتت «جار ثم الدار» بالا می رود
پشت در بودی و می دیدی به سمت آسمان
جای آتش آه از دیوار بالا می رود
موی زینب را که دستان تو شانه می زند
سهل پایین رفته و دشوار بالا می رود

سید حکیم بینش

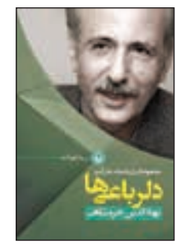
ماه بانو سفره اش را چید بعدش عید شد
ماه را دیدیم و بی تردید بعدش عید شد
دست های مرد خالی، زن طلایش را فروخت
گلچمن کفش نوینی پوشید بعدش عید شد
عاقبت امروز پول پسته هایش را گرفت
گل نسا شد نامه اش تمدید بعدش عید شد
زن به گلدان های خانه آب داد و شعر خواند
طبق معمول اطلسی رقصید بعدش عید شد
گل نظر با پای مصنوعی آتن را زنده کرد
از ته دل کودکش خندید بعدش عید شد
ماه از آیینه می تابید بر شب های مرد
تا که روی ماه را بوسید بعدش عید شد

سید ابوالفضل مبارز

وقتی خبر از دست سبو ریخته باشد
باید که دلی نیز فرو ریخته باشد
با مرگ قدم می زد و می گفت مبادا
گیسوی تو از شانه او ریخته باشد!
یاد چه می افتید زمانی که ببینید
خون از لب سرخی لب جو ریخته باشد
عشق است خود تحدس بزن که چه قدر خون
از گفتن این راز مگو ریخته باشد
این قدر مگو آبروی رفته که شاید
از صورت گل آب وضو ریخته باشد
در طول سفر زهر شود کاسه آبی
کز پشت سرت دست عدو ریخته باشد
طفل است کماکان نگران است و پریشان
هر چند که آبی به گلو ریخته باشد
می گفت خجالت زده ماییم نباید
یک علقمه خون دور عمو ریخته باشد
خوب است اگر شیر بیفتد وسط جنگ
دورش چقدر حادثه جو ریخته باشد؟!
یاد تو در این لحظه آخر شد و انگار
در بستر مرگم پر قو ریخته باشد

معرفی کتاب

چاپ رباعی های بهاءالدین خرمشاهی



انتشارات مروارید، مجموعه‌ای از رباعیات طنزآمیز بهاءالدین خرمشاهی را با عنوان «دلرباعی‌ها» راهی بازار نشر کرد. به گزارش خبرگزاری کتاب ایران انتشارات مروارید اقدام به انتشار مجموعه‌ای از رباعیات طنزآمیز بهاءالدین خرمشاهی به نام «دلرباعی‌ها» کرده است که علاقه‌مندان می‌توانند آن را در بازار کتاب تهیه کنند.

این مجموعه‌ای از ۲۰۰ رباعی طنزآمیز با موضوعات شعر و شاعری، ازدواج، عشق، دست‌شکستگی، فیش حقوقی، سفرنامه و مرگ‌اندیشی و ... است. خرمشاهی در مقدمه کتاب آورده است: «با حفظ وزن رباعی، قالب را دستکاری هم کرده‌ام یا یک داستان کوتاه را در چند رباعی پیوسته عرضه می‌دارم. یا گاهی رباعی را به صورت قطعه دوبیتی، یا به شکل مثنوی آورده‌ام.» مجموعه‌ای از رباعیات طنزآمیز بهاءالدین خرمشاهی با عنوان «دلرباعی‌ها» در ۱۳۳ صفحه، قطع جیبی، شمارگان ۱۱۰۰ نسخه و به بهای ۷ هزار تومان منتشر شده است. همچنین اخیرا کتاب «اکسیر خوشبختی؛ گزیده کیمیای سعادت» در مجموعه‌ای به نام «گنج حکمت» منتشر شده است. علاوه بر نسخه مکتوب، یک نسخه صوتی همراه کتاب هست.

گزارشی از فصل جدید فعالیت های موسیقایی ایران در جهان

شکوه موسیقی ایران در سرزمین گلادیاتور

اجرای ارکستر سمفونیک تهران در ایتالیا به دلیل اهمیت حضور یک گروه پرتعداد هنرمندان ایرانی در اروپا، فصل جدیدی را در فعالیت های موسیقایی کشورمان در جهان ایجاد کرد.

آنچه طی هفته های اخیر رویداد برجسته ای در فعالیت های ارکستر سمفونیک تهران محسوب می شود، حضور ارکستر جشنواره «راونا» در کشور ایتالیا به رهبری ریکاردو موتی ستاره موسیقی کلاسیک دنیا در ایران برای اجرای یک کنسرت مشترک با ارکستر سمفونیک تهران و همچنین سفر گروه ایرانی به کشور ایتالیا برای اجرای همین برنامه در کشور ایتالیا بود و جدا از منافعی که در حوزه دیپلماسی فرهنگی نظام جمهوری اسلامی ایران به همراه داشت، آغازی برای یک حرکت موثر فرهنگی بود که همه اهالی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی را بر آن داشت تا این بار چشم بر حاشیه ها بپوشند و در یک رویداد بین المللی مشترک حضور موثری داشته باشند.

علیرضا سعیدی، گزارشگر مهر در گزارش خود می افزاید: شهرداد روحانی، رهبر ارکستر سمفونیک تهران که در پی برگزاری کنسرت های مشترک گروه ایرانی و ایتالیایی، نقش مدیر فنی را به عهده داشت روز چهاردهم تیرماه با اعلام جزئیات حضور ریکاردو موتی در ایران و امتیاز بزرگ این حضور در مجموعه ارکستر سمفونیک تهران به بیان جزئیات رهبری این هنرمند در ایران آن هم در ارکستر سمفونیک تهران پرداخت.

تعدادی از هنرمندان برگزیده موسیقی کشورمان و حتی علی رهبری به عنوان منتقد سرسخت فعالیت های ارکستر سمفونیک تهران در این چند ماهه، حضور ریکاردو موتی در ایران را به فال نیک گرفتند. حالا این آغاز یک ماجرای تقریبا یک هفته ای بود که باید دید چه دستاوردی را می تواند برای موسیقی کشورمان داشته باشد.

■ **یک اجرای قابل قبول و پر تماشاگر**

در حالی که میزبان ایرانی به رسم مهمان نوازی همیشگی ایرانی ها، برای هر چه باشکوه تر برگزار کردن اولین اجرای پروژه «جاده های دوستی» تلاش زیادی کرده بود، پنج شنبه شب پانزدهم تیرماه کنسرت اول این برنامه با حضور تعدادی از سفیران کشورهای مختلف، هنرمندان مطرح سینما، تئاتر و موسیقی در تالار مملو از تماشاگر وحدت برگزار و اولین اجرای مشترک ارکستر سمفونیک تهران و ارکستر جشنواره راونا با ارائه قطعاتی از جوزپه وردی آهنگ ساز مطرح ایتالیایی برای مخاطبان اجرا شد و در پایان این اجرای باشکوه بود که هنرمندان ایرانی و ایتالیایی بعد از حضور در ضیافت شامی که با حضور علی مرادخانی معاون هنری وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی و معاون وزیر میراث فرهنگی و فعالیت های فرهنگی ایتالیا در حیاط تالار وحدت برگزار شد، با چمدان های بسته رهسپار فرودگاه امام خمینی (ره) برای حضور در کشور ایتالیا و اجرای همین برنامه در جشنواره راونا شدند؛ رویدادی که این بار علاوه بر حضور تعدادی از مسئولان وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی در بخش های مختلف با حضور تعدادی از خبرنگاران خبرگزاری ها همراه بود.

در آن برنامه ریکاردو موتی هم که کمی از خشونت و عصبانیت های همیشگی اش کاسته بود، در پایان برنامه همراه با همسرش کریستیانا موتی (مدیر هماهنگی جشنواره راونا) بعد از دریافت سوغاتی های نفیس ایرانی از مسئولان ایرانی برای میزبانی تشکر و از همکاری با نوازندگان ایرانی ارکستر ابراز خرسندی کرد.

■ **ورود گروه ایرانی به ایتالیا و گردشی دو ساعته در رم**

گروه ایرانی متشکل از نوازندگان و اعضای گروه کر ارکستر سمفونیک تهران، جمعه ۱۶ تیر پس از پروازی پنج و نیم ساعته وارد شهر رم پایتخت کشور ایتالیا شد و پس از استقبال رسمی مدیران برگزاری جشنواره راونا، ساعات کوتاهی را در شهر رم به بازدید از این شهر تاریخی پرداخت. بازدید از تماشاخانه کولوسئوم، یکی از برترین جاذبه های گردشگری جهان در ایتالیا و بزرگ ترین تماشاخانه در امپراتوری روم باستان و برخی از خیابان های اطراف این منطقه باستانی، از جمله برنامه هایی بود که برای حضور کوتاه گروه ایرانی در یکی از گرم ترین روزهای سرزمین گلادیاتورها تدارک دیده شده بود. البته حضور پرتعداد گروه ایرانی و دشواری هماهنگی هایی که در سفرهای خارجی برای این تعداد از مسافران به وجود می آید، ماجرای بازدید را به سمتی هدایت کرد که فرصت چندانی برای دیدن مراکز تاریخی باقی نمی گذاشت.

از نکات جالب توجه این بازدید تقریبا دو ساعته در گرمای طاقت فرسای شهر رم حضور مختلف گروه های موسیقی خیابانی در مبادی مختلف شهر بود که به یکی از جاذبه های گردشگری مناطق اطراف کولوسئوم تبدیل شده بود که بیشتر گردشگران دقایقی به تماشای این برنامه ها پرداختند.

■ **تاریخ، اجرای باشکوه ارکستر سمفونیک را فراموش نمی کند**

بعد از استقرار گروه در محل اقامت و برگزاری چند تمرین برای آماده سازی نوازندگان زیر نظر موتی، شنبه هفدهم تیرماه دومین اجرای مشترک ارکستر سمفونیک تهران و ارکستر جشنواره راونا در قالب پروژه «جاده های دوستی» با حضور بیش از ۴ هزار تماشاگر در سالن چند منظوره «مائوروی آندره» شهر راونا به رهبری ریکاردو موتی رقم خورد. سالن «مائوروی آندره» که دو هفته قبل از برگزاری جشنواره راونا یکی از سالن های ورزشی این شهر بود، در آستانه برگزاری جشنواره با طراحی صحنه امیر شریف پور هنرمند ایرانی مقیم ایتالیا، به یکی از باشکوه ترین تالارهای اجرای موسیقی تبدیل شده بود. وی که طی مدت حضور هنرمندان ایرانی در ایتالیا، به عنوان یکی از راهنمایان اصلی نیز گروه را همراهی می کرد، فضای این سالن چند منظوره را به شکلی طراحی کرده بود که مخاطبان ایتالیایی شاهد یک تالار مجلل موسیقی برای اجرای یک اثر سمفونیک باشند. تالاری که به یمن تلاش شریف پور و یارانش باز هم توانایی هنرمندان کشورمان را به رخ اروپایی ها کشاند.

سرانجام کنسرت در حضور علی مرادخانی معاون هنری وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی و تعدادی از مسئولان ایتالیایی آغاز شد و با ورود ریکاردو موتی به صحنه اجرا، اعضای گروه سرود ملی دو کشور را اجرا کردند که به زعم نگارنده این اجرا یکی از باشکوه ترین و قدرتمندانه ترین اجراهای ارکسترال از سرود ملی جمهوری اسلامی ایران بود. در یک سالن باشکوه بیش از ۴ هزار نفر جمعیت با خریداری بلیت های ۱۸ تا ۸۰ یورویی به احترام سرود ملی ایران ایستاده و نظاره گر هنرنمایی حدود ۲۰۰ هنرمند روی صحنه بودند که لحظه ای فراموش نشدنی بود و بسیاری از ایرانی ها آن را در میادین ورزشی و بعضا رویدادهای سینمایی مشاهده کرده اند.

اجرای اصلی آغاز شد و مجموعه ایرانی ایتالیایی با تمرکز و قدرت بی نظیر ریکاردو موتی در رهبری ارکستر - که شهرداد روحانی انصافا برای به نتیجه رساندن کارهای فنی تلاش زیادی را انجام داده بود - شروع به اجرای قطعاتی از جوزپه وردی کرد؛ اجرایی کم نقص با صداهی فوق العاده مناسب که به طور حتم در آینده می تواند به عنوان یکی از سرفصل های ممتاز در فعالیت های ارکستر سمفونیک تهران مورد توجه قرار گیرد.

اجرا هم که به اتمام رسید، جلوه ای دیگر از شکوه و طراوت موسیقایی نشات گرفته از حضور با کیفیت نوازندگان ایران و ایتالیایی روی صحنه پدید آمد و تقریبا تماشاگران ۱۰ دقیقه، بی امان ریکاردو موتی، شهرداد روحانی، خواننده ها و مجموعه ارکستر را تشویق می کردند، اقدامی جالب توجه که در کشورمان کمتر اتفاق افتاده بود و واقعا لذت تماشای کنسرت را حداقل برای مخاطبان ایرانی حاضر در سالن دو چندان کرد.

نباید فراموش کنیم اهمیت حضور یک ارکستر ایرانی در رویدادی بین المللی که این بار جنبه گردشگری نداشت، نحوه میزبانی گروه ایرانی و ایتالیایی، بررسی میزان مشارکت مخاطبان در رویدادهای بین المللی، بررسی مدیریت جشنواره های موسیقایی در اروپا، استفاده از سالن های چند منظوره، حضور موثر رسانه های داخلی در رویدادهای خارجی برای جلوگیری از تحریف و انتشار اخبار کذب، تحلیل و واکاوی در نحوه فعالیت های ریکاردو موتی به عنوان یک رهبر ارکستر قدرتمند، سنجش توانایی گروه کر ارکستر سمفونیک تهران، تلاش برای حضور ارکستر ملی و اساسا معرفی موسیقی اصیل ایرانی به دنیا و نحوه مدیریت اجرایی نهادهای دولتی در سفرهای خارجی از جمله مواردی است که می تواند در چند روز گذشته از سفر ارکستر سمفونیک تهران به ایتالیا مورد توجه مسئولان امر قرار گیرد. همچنین با توجه به این که این بار امکان همراهی گروه رسانه ای با مجموعه ارکستر فراهم شد، جا دارد چنین رویکردی در آینده نیز ادامه پیدا کند و رسانه های مختلف بتوانند در برنامه های آینده حضور داشته باشند و خبرنگاران روایت خود را از چنین رویدادهایی مخابره کنند.

ادبیات

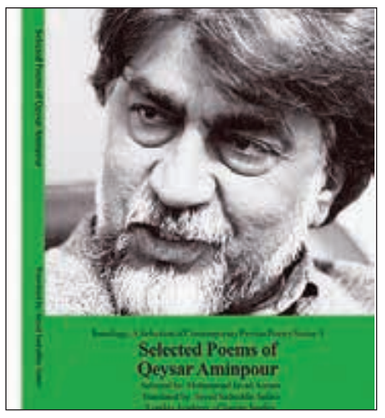
انتشار ترجمه اشعار قیصر امین پور در لندن

ترجمه انگلیسی گزیده‌ای از سروده‌های قیصر امین پور در لندن منتشر شد.

محمدجواد آسمان، دبیر مرکز ترجمه حوزه هنری با اعلام این خبر به خبرنگار مهر گفت: بنیاد مطالعات ایرانی در لندن به مدیریت سلمان صفوی یکی، دو سال پیش تفاهم‌نامه‌ای را با مرکز ترجمه حوزه هنری به مدیریت سعیده حسینجانی منعقد کرد که بر اساس آن، قرار شد کتاب‌هایی حاوی گزیده اشعار شاعران معاصر ایران توسط مرکز ترجمه آماده شود و برای ترجمه و انتشار در اختیار بنیاد مطالعات ایرانی لندن قرار گیرد. خوشبختانه روند کار با سرعت و کیفیت خوبی در حال انجام است و سال گذشته شاهد رونمایی دو کتاب از این مجموعه یعنی ترجمه انگلیسی گزیده اشعار دکتر سیدعلی موسوی گرمارودی و ترجمه انگلیسی گزیده اشعار دکتر علیرضا قزوه بودیم.

پس از این هم ان‌شاءا... شاهد کار ترجمه و انتشار کتاب‌هایی از سروده‌های دیگر شاعران معاصر ایران مانند زنده‌یاد سلمان هراتی، زنده‌یاد طاهره صفارزاده، محمدرضا عبدالملکیان، زنده‌یاد بیژن نجدی، دکتر محمدرضا شفیعی کدکنی، امیرهوشنگ ابتهاج (سایه) و... خواهیم بود.

آسمان با اشاره به اتمام ترجمه و آغاز روند انتشار ترجمه انگلیسی گزیده اشعار قیصر امین‌پور افزود: قیصر دین بزرگی بر گردن شعر فارسی سه دهه اخیر دارد و جایگاه او در شعر معاصر ما جایگاه بی‌بدیلی است. به همین دلیل غفلت از ترجمه سروده‌های او بخشودنی نبود و نباید می‌گذاشتیم انعکاس اشعار او به زبان انگلیسی که یکی از مهم‌ترین زبان‌های بین‌المللی است، از این دیرتر شود.



وی ترجمه شعر را که از ثروت‌های بی‌مانند تمدن ایرانی است، یکی از بهترین راه‌های مقابله با ایران‌هراسی و ایرانی‌هراسی دانست و ملاک گزینش اشعار شاعران این مجموعه را انطباق با ذائقه مخاطب جهانی بیان کرد و ادامه داد: «از ابتدا قرار ما این بود که معیار انتخاب اشعار این شاعران، قابلیت درک و همنوایی خوانندگان و علاقه‌مندان جهانی شعر و تأکید بر جلوه‌های انسانی و صلح‌آمیز شعر معاصر ایران باشد. از همین رو از بین اشعار خوب این شاعران، آن‌هایی گزیده شده‌اند که واجد چنین ویژگی‌هایی باشند؛ تا هم پیشاپیش بتوانیم روی رغبت مخاطب غیرفارسی‌زبان به مطالعه این سروده‌ها حساب کنیم و هم تصویر درستی از دغدغه‌های متعالی و انسان‌دوستانه شعر معاصر ایران به جهان ارائه کرده باشیم.

گزارش

کتاب «غلط ننویسیم» مدام باید به روز شود

نشست نقد و بررسی کتاب «غلط ننویسیم؛ از چاپ اول تا ویراست دوم» نوشته امید طبیب‌زاده با حضور موسی اسوار، علاءالدین طباطبایی و امید طبیب‌زاده در سرای اهل قلم برگزار شد. به گزارش خبرگزاری کتاب ایران، این اثر که مانند کتاب «غلط ننویسیم» به شیوه فرهنگی الفبایی تنظیم شده، شامل تمام نقدهایی است که در فاصله سال‌های بین انتشار چاپ نخست «غلط ننویسیم (۱۳۶۶)» و ویراست دوم آن (۱۳۷۰) بر این کتاب نوشته شده است. در این نشست امید طبیب‌زاده گفت: ابوالحسن نجفی به دلیل اعتباری که نزد اهل قلم داشت، نگارش «غلط ننویسیم» را شروع کرد و از آن استقبال شد و حال که استاد نجفی دیگر در میان ما نیست، وظیفه نهادی مانند فرهنگستان زبان است که این پروژه را پیگیری کند. این زبان‌شناس با اشاره به آینده این اثر گفت: باید به این نکته توجه کنیم که اگر مسئولان به ویراست دوم این اثر اکتفا کنند و نخواهند این اثر ادامه پیدا کند، بدون شک بعد از مدتی این کتاب نقض غرض می‌شود و به جای مفید بودن، مضر می‌شود؛ چرا که زبان دائم در حال تغییر است.

علاءالدین طباطبایی نیز در ادامه نشست درباره این اثر گفت: کتاب‌هایی مانند «غلط ننویسیم» و کتابی که دکتر طبیب‌زاده برای این اثر نوشته است به پیشرفت زبان بسیار کمک می‌کند. کتاب‌هایی شبیه «غلط ننویسیم» در همه زبان‌های زنده و پویای دنیا وجود دارد که روش درست نویسی را آموزش می‌دهد. طباطبایی در توضیح کاربردهای «غلط ننویسیم» گفت: این کتاب در جهت معیارسازی زبان فارسی قدم می‌گذارد. بخش دیگری از صحبت‌های نجفی در این کتاب درباره علوم زبانی است و به آن‌ها کمک می‌کند. یعنی به همه کسانی که به نحوی با زبان در ارتباط هستند، آگاهی می‌دهد. من واقعا نظر مثبتی نسبت به این کتاب دارم و از مخالفت‌های برخی دوستان تعجب می‌کنم؛ البته بیان این جمله به این معنی نیست که من با همه نظرات این کتاب موافقم.

در ادامه این نشست، موسی اسوار نیز درباره فعالیت ابوالحسن نجفی اظهار کرد: استاد نجفی بسیاری از اشکالات را پذیرفته و از آن‌ها فیش برداشته بودند. ما امروز باید این را بپذیریم که بسیاری از عناصر عربی که وارد زبان فارسی شده‌است، دیگر عربی نیست؛ یعنی شناسنامه فارسی و تغییرات املایی، تلفظی و معنایی پیدا کرده است و می‌توان از آن‌ها به درستی استفاده کرد. وی افزود: ارزش کار نجفی این است که به مبانی زبان‌شناسی توجه داشته و این در کنار توجه به زبان گفتار بوده است. زبان معیار یک تعریف علمی دارد و برای آن ویژگی‌های مختلفی تعریف کرده‌اند. در کتاب «غلط ننویسیم» زبان معیار پیشنهاد داده نشده، بلکه معیارهایی برای اصلاح زبان پیشنهاد شده است. بنابراین باید تفاوتی بین زبان معیار و معیارهای زبان وجود داشته باشد.

اسوار در توضیح تفاوت‌های زبان معیار و گفتار اظهار کرد: اگر کمی درباره ادبیات کلاسیک مطالعه کنیم، متوجه می‌شویم که شاعری مانند سعدی، چندین شعر به زبان شیرازی دارد و این نشان می‌دهد که در گذشته نیز، زبان گفتار از نوشتار جدا بوده است و شاعران و نویسندگان آثار خود را به زبان نوشتار می‌سرودند و می‌نوشتند. وی ادامه داد: عده‌ای معتقدند اگر ما امروز می‌توانیم شعرهای سعدی و حافظ را متوجه شویم، به این دلیل است که زبان معیار تغییر نکرده است اما سوالی که این جا پیش می‌آید این است که آیا امروز تحصیل کرده‌های ما می‌توانند «تاریخ جهانگشا» یا «کلیله و دمنه» را درست بخوانند؟ این موضوع نشان می‌دهد که زبان متحول شده است.

یادداشت

محمد کاظم کاظمی

literature@khorasannews.com

دنیا و مافیها

گاهی کلمات یا ترکیب ها و تعبیرها، حامل معنایی هستند که دریافت بهتر از آن ها را سهل می سازد. این کلمات و ترکیب ها وقتی بهتر، کارآمد و مؤثرند که آنِ معنی شفاف باشد و برای همگان قابل دریافت. مثلا ما می گوییم «سنگ نوشته» و خود این ترکیب، معنی اش را یادآور می شود. یعنی نوشته ای که بر سنگ حک شده است. اگر به مرور زمان مردم معنی «سنگ» و «نوشته» را در نیابند، از این ترکیب آن حسی را نخواهند داشت که اکنون دارند. این چیزی است که برای بسیاری از ترکیب ها و تعبیرهای عربی رخ داده است. یکی از این ها «دنیا و مافیها» است.

به راستی چند درصد از فارسی زبانان امروز وقتی این تعبیر را در جایی می بینند، دریافت درستی از معنایش دارند؟ شاید بسیاری گمان می کنند که «مافیها» خودش یک کلمه مستقل است. مثلاً به معنی «تعلقات دنیایی» یا «نیازهای مادی». شاید بسیاری گمان می برند که «مافیها» جمع «مافی» است و این مافی خودش چیست؟ دیگر مجهول است.

ولی حقیقت این نیست. «مافیها» حاصل جمع سه کلمه عربی است، یعنی «ما» (=هر آنچه)، «فی» (=در) و «ها» (=آن). پس معنی «مافیها» می شود «هر چه در آن است».

حالا چرا نمی گوییم «دنیا و هر چه در آن است» یا «جهان و هر چه در آن است» و می نویسیم «دنیا و مافیها»؟ چون عادت کرده ایم به این که مثلاً «ادبی تر» بنویسیم. حالا این «ادبی تر» چقدر ملموس و شفاف است؟ چقدر عینی است و چقدر حس به آدم می دهد، مهم نیست.

باز جالب این است که به همان دلیل که معنی ترکیب برای بسیاری از ما روشن نیست، آن را گاهی غلط به کار می بریم، چنان که دوستی نوشته بود: «هر وقت دلم از مافیهای دنیا می گرفت.» شاید به این تصور که «مافیها» یعنی «تعلقات» و «دل مشغولی ها».

به همین دلیل است که من از ترکیب هایی مثل «ثمن بخس»، «ید طولی» و «غث و سمین» خوشم نمی آید. نه فقط به این دلیل که عربی اند، بلکه به این دلیل که شفاف و روشن نیستند. دریافتی که ما از معنی شان داریم، یک دریافت مستقیم نیست که از روی معنی اجزای ترکیب ایجاد شده باشد. یک دریافت غیر مستقیم و لغت نامه ای است. در حالی که ما برای معادل این ها یعنی «بهای اندک»، «دست بلند» و «کم و زیاد» هیچ نیازی به لغت نامه نداریم.

یادآوری: «غث و سمین» در واقع به معنی «لاغر و فربه» است، ولی در مقام کاربرد، همان معنی «کم و زیاد» یا «فراز و فرود» رایج را دارد.

گفت و گو

بهروز غریب پور

اُپرای خیام نقطه عطف بلوغ تئاتر عروسکی ماست

طراح و کارگردان اُپرای عروسکی خیام گفت: به اعتقاد من اُپرای خیام نشان دهنده یک مرحله و نقطه عطف بلوغ همه ما از متن، موسیقی، بازی دهندگی تا ساخت صحنه و عروسک هاست. بهروز غریب پور طراح و کارگردان اپرای عروسکی خیام و رئیس گروه تئاتر آران در گفت وگو با فارس درباره اپرایی که این شب ها در تالار فردوسی تهران اجرا می شود، گفت: خوشبختانه استقبال عالی بوده است، به نحوی که تا ۱۵ مردادماه تمام بلیت ها پیش فروش شده است.

وی اظهار کرد: هالیوود دو فیلم درباره خیام ساخته است و این روزها سریال ساختند اما خیامی را معرفی می کنند که زن باره و می خواره و بی اعتقاد به مبانی دین و گریزان از تعهدهاست، این ها همه برداشت های بسیار نادرستی از خیام است، او هم وسعت نظر و احاطه به قرآن داشت و هم انسانی بود که به مسائل جاری زمان و خلقت با اندیشه بسیار وسیع نگاه می کرد. وی با اشاره به این که دید جدید در اپرا نوع ارائه آن، خوشبختانه روی تماشاگر اثر گذاشته است، توضیح داد: جوانانی که برای اولین بار آمدند جزو طرفداران ما شدند. وی در پایان گفت: فعلا نمایش تا بیست مرداد اجرا دارد و به امید خدا با استقبال مردم تمدید هم خواهد شد. اپرای عروسکی خیام هر شب در تالار فردوسی ساعت ۱۹ روی صحنه می رود.

مسعود جاهد:

آماده می شوم برای اجرای «سعدی خوانی»

نوازنده، آهنگ ساز و خواننده موسیقی ایرانی ضمن تشریح تازه ترین فعالیت های خود در عرصه موسیقی از انتشار مجموعه مکتوب آموزش نی نوازی و تلاش برای اجرای زنده پروژه «سعدی خوانی» سخن گفت.

مسعود جاهد نوازنده، آهنگ ساز و خواننده موسیقی ایرانی در گفت وگو با مهر ضمن بیان جزئیاتی از تازه ترین فعالیت های خود گفت: فعلا غرق در سعدی هستم و فضای زندگی شخصی ام به شکلی است که با آثار این شاعر عجین شده ام. فضایی که برای پروژه «سعدی خوانی» آلبوم و «هوای دل» سومین آلبوم از مجموعه «سعدی خوانی» است که در ابتدا قرار بود به صورت یک جا منتشر شود اما با توجه به این که جمع آوری هر سه آلبوم کار بسیار مشکلی است، هر یک از این آثار به صورت جداگانه منتشر می شود. البته من قصد دارم بعد از دریافت مجوزهای لازم از دفتر موسیقی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی برای اجرای زنده این پروژه نیز اقدامات لازم را انجام دهم و در پی آن بتوانم در شیراز و تهران کنسرت هایی را برگزار کنم.

در نظر گرفته شده، مشتمل بر ۴۰ تصنیف با آوازهای برادرم محمود جاهد است که مدتی نزد استاد شجریان به فراگیری آواز پرداخته است. به هر ترتیب ساخت تصنیف برای اشعار سعدی کار بسیار دشواری است که امیدوارم توانسته باشم در این راه گام هایی را بردارم.

این هنرمند بیان کرد: در این فضای موسیقایی حسین رضایی نیا دف، مجید عاصفی سه تار، یگانه تولایی همخوان و بنده به عنوان نوازنده نی و خواننده حضور داریم. «قبله اهل دل» اولین آلبوم، «سر عشق» دومین

آگهی مناقصه
موضوع: مناقصه واگذاری خدمات حفظ و نگهداری فضای سبز سازمان پایانه‌های مسافربری شهرداری مشهد
توضیحات: جهت کسب اطلاع بیشتر به آدرس اینترنتی www.ets.mashhad.ir مراجعه و یا با شماره تلفن ۳۱۲۹۶۹۵۳-۰۵۱
تماس حاصل نمایید.
سازمان پایانه های مسافربری
شهرداری مشهد

آگهی مناقصه
موضوع: مناقصه واگذاری خدمات نظافتی سازمان پایانه های مسافربری شهرداری مشهد
توضیحات: جهت کسب اطلاع بیشتر به آدرس اینترنتی www.ets.mashhad.ir مراجعه و یا با شماره تلفن ۳۱۲۹۶۹۵۳-۰۵۱
تماس حاصل نمایید.
سازمان پایانه های مسافربری
شهرداری مشهد

آگهی مناقصه عمومی

موضوع	شماره مناقصه
بازسازی جوی ها و کانال های خیابان سناباد	۹۶،۳

جهت شرکت در مناقصه و کسب اطلاعات بیشتر به سایت مناقصات شهرداری مشهد "http:\\ets.mashhad.ir" مراجعه فرمائید.
امور قراردادها و پیمانهای منطقه یک

آگهی مناقصه عمومی

موضوع	شماره مناقصه
بازسازی جوی ها و کانال های بلوار رضا فاز ۲	۹۶،۵

جهت شرکت در مناقصه و کسب اطلاعات بیشتر به سایت مناقصات شهرداری مشهد "http:\\ets.mashhad.ir" مراجعه فرمائید.
امور قراردادها و پیمانهای منطقه یک

آگهی مناقصه عمومی

موضوع	شماره مناقصه
روکش دستی معابر فرعی سطح منطقه یک	۹۶،۴

جهت شرکت در مناقصه و کسب اطلاعات بیشتر به سایت مناقصات شهرداری مشهد "http:\\ets.mashhad.ir" مراجعه فرمائید.
امور قراردادها و پیمانهای منطقه یک